

## CONVOCATORIA

### **Feria The BIG 5 2009**

#### **DUBAI (del 23 al 26 de noviembre de 2009)**

La Cámara Oficial de Comercio e Industria de Zaragoza y Aragón Exterior (AREX) organizan una participación agrupada en la feria The BIG 5 2009, que se celebrará del 23 al 26 de noviembre en Dubai (EAU).

A pesar de la crisis económica mundial, la región del Golfo Árabe sigue creciendo con unas cifras muy significativas. La dependencia mundial del petróleo y del gas, y los grandes proyectos de construcción hacen que el Golfo continúe siendo una zona de interés para las empresas españolas.

The BIG 5 es la feria de construcción más importante y con más influencia en todo Oriente Medio. Asimismo, es una de las mayores ferias de cualquier sector de todo el Golfo. En la edición de 2008 el número total de visitantes profesionales ascendió a 58.040. La superficie ocupada alcanzó los 39.000m<sup>2</sup> y hubo un total de 2.833 expositores procedentes de 53 países, 26 de los cuales contaron con un pabellón nacional.

En esta feria están representados los siguientes productos o sectores:

- Construcción
- Sistemas de instalación y tratamiento de aguas
- Recursos de optimización medioambiental en los proyectos de edificación
- Maquinaria y vehículos de construcción
- Sistemas de aire acondicionado y refrigeración
- Equipos de mantenimiento y limpieza de espacios en construcción
- Tratamiento del vidrio y del metal
- Pavimentos y revestimientos cerámicos
- Sistemas de aislamiento e impermeabilización
- Instalaciones de baños
- Trabajo de mármol y piedra natural
- Bombas y compresores
- Sistemas de emergencia y de seguridad
- Cerramientos, puertas, ventanas y sistemas de techo
- Material deportivo utilizado en la construcción
- Mobiliario urbano
- Otros relacionados

Para más información sobre esta feria: <http://www.thebig5exhibition.com>

## 1. Servicios proporcionados por la Cámara de Zaragoza y AREX:

- **Contratación de espacio y decoración del stand.** Las empresas cuentan con dos opciones:
  - Participación agrupada en el stand de la Cámara de Zaragoza y AREX, en el que cada empresa contará con un espacio propio para reuniones y exponer material promocional y muestras.
  - Participación independiente de la empresa con stand propio, contratado a través de la Cámara de Zaragoza y AREX.
  
- **Agenda de reuniones** durante los días de la feria con empresas locales, según el perfil indicado por los participantes, y en colaboración con el delegado de AREX en Dubai.
  
- **Información de mercado.**
  
- **Servicios de interpretación.**
  
- Inclusión en el **catálogo oficial** de la feria.
  
- Inclusión en el **catálogo de expositores del pabellón Español.**
  
- Inclusión en el **catálogo de expositores de la participación Aragonesa.**
  
- **Anuncio** conjunto del pabellón Español en el catálogo oficial de la feria.
  
- **Transporte** de material promocional (catálogos y muestras).
  
- **Transporte** de mercancía (con el límite máximo de **1m<sup>3</sup>** por empresa y siempre que haya ida y vuelta de la mercancía). Ver más detalle en el apartado "*Otras condiciones de participación*".
  
- Apoyo de bolsa de viaje: vuelo y alojamiento.

**2. Costes de participación:** Los costes dependen del tipo de participación elegida:

PARTICIPACIÓN AGRUPADA EN STAND DE CÁMARA DE ZARAGOZA Y AREX		
Concepto	Apoyo Cámara de Zaragoza y AREX	Cuota para la empresa
Espacio Decoración básica y extras del stand Información de mercado Acciones de promoción: - Inclusión en catálogo oficial de la feria - Inclusión en catálogo del pabellón Español - Inclusión en catálogo de la participación Aragonesa - Anuncio conjunto del pabellón Español en catálogo oficial de feria - Vídeo de empresas aragonesas para visualizar en el stand agrupado Servicio de interpretación Transporte de material promocional (catálogos y muestras)	60%	1.250€
Agenda (OPCIONAL)	60%	500€
Viaje y alojamiento	50% (con el límite de 1.000€)	* <u>En función del gasto de la empresa.</u>

PARTICIPACIÓN INDEPENDIENTE CON STAND PROPIO		
Concepto	Apoyo Cámara de Zaragoza y AREX	Cuota para la empresa
<u>Espacio y decoración básica</u>  * El <b>precio por m<sup>2</sup> es de 619\$USD</b> y existe una cuota de participación por empresa de <b>380€</b> . El <b>espacio mínimo</b> contratable es de <b>12 m<sup>2</sup></b> . Estos costes incluyen, además, los siguientes conceptos:  Información de mercado Acciones de promoción: - Inclusión en catálogo oficial de la feria - Inclusión en catálogo del pabellón Español - Inclusión en catálogo de la participación Aragonesa - Anuncio conjunto del pabellón Español en catálogo oficial de feria - Vídeo de empresas aragonesas para visualizar en el stand agrupado Transporte de material promocional (catálogos y muestras)	Cuota de participación (380€) y coste de 5m <sup>2</sup>	<b>Coste del espacio total</b> contratado por la empresa <b>menos el coste de 5m<sup>2</sup></b>
Transporte de mercancía	50% (con un límite máximo de 1m <sup>3</sup> )	* <u>En función del gasto de la empresa.</u>
Agenda (OPCIONAL)	60%	500€
Viaje y alojamiento	50% (con el límite de 1.000€)	* <u>En función del gasto de la empresa.</u>

### **3. Otras condiciones de participación:**

- **Transporte de material promocional y mercancía:**

- La Cámara de Zaragoza y AREX se hacen cargo del envío de dos cajas por empresa de dimensiones aproximadas de 45x30x35 (para catálogos o muestras pequeñas de producto) y con un peso total máximo de 40 kilos.
- Para el transporte de mercancía o de material adicional al indicado en el párrafo anterior, se seleccionará a un transportista oficial para las empresas del pabellón Español. Es obligatorio que la mercancía vaya asegurada hasta su destino final a través de la aseguradora propuesta por el transportista oficial, o por cuenta de la empresa con cualquier otra compañía. Por su parte los expositores se comprometen a cumplir con los plazos y las condiciones que el transportista oficial les indique. No obstante, las empresas podrán asimismo contratar los servicios de transporte por su cuenta y riesgo.

La Cámara de Zaragoza y AREX apoyarán el 50% del transporte de la mercancía que vaya a ser expuesta en el stand de la empresa (desde el almacén que indique el operador de transporte oficial hasta el stand), siempre y cuando haya ida y vuelta de la misma, se realice a través del transportista oficial seleccionado y con un límite máximo de **1m<sup>3</sup>**. No se incluyen seguros ni, en su caso, aranceles ni gastos de importación definitiva.

Los expositores tendrán la obligación de estar presentes en el stand el día y a la hora que se indiquen por Aragón Exterior, con el fin de recepcionar la mercancía, siendo de su entera responsabilidad las contingencias que pudieran producirse por incumplimiento de esta obligación.

Más adelante se informará a las empresas participantes sobre el resto de las condiciones de envío de la mercancía establecidas por el transportista oficial.

- **Zona de Exposición:**

En el caso de las empresas que participen de forma independiente con stand propio, podrán elegir entre exponer en el sector general del pabellón Español o en el sector de Piedra y Mármol. Rogamos, por favor, indiquen lo que corresponda en su caso en la solicitud de inscripción.

- **Información sobre la participación:**

Durante la celebración de la feria los expositores deberán:

- Presentarse el día y a la hora indicados por AREX para la entrega de la mercancía y ultimar la decoración del stand con antelación suficiente a la inauguración del evento;
- En el caso de participar de forma independiente, atender su stand todos los días de la feria y durante todo el horario de apertura de la misma;
- Recoger todos sus productos al finalizar la feria y entregar los elementos del stand en las mismas condiciones en que fueron recibidos.

- Cancelación:

Si la empresa anula su participación en la feria, asumirá cuantos gastos tengan que afrontar la Cámara de Zaragoza y AREX como consecuencia de dicha baja, incluyéndose en este concepto el coste de contratación de los metros cuadrados reservados a favor de la empresa para su participación en la feria, si la organización ferial no accediera a devolver las cantidades entregadas.

#### 4. Tramitación de solicitudes:

El plazo de admisión de solicitudes finaliza el **30 de abril**.

Si su empresa está interesada en participar, deberá enviarse la ficha de solicitud anexa debidamente cumplimentada a máquina o en mayúsculas a las direcciones que figuran a continuación:

En caso de participación agrupada:

**Aragón Exterior**

**A la Att. de Idoya Vidondo**

C/ Alfonso I, 17, 5ª planta  
50.003 Zaragoza (España)  
T. 976 22 15 71  
F. 976 39 71 61  
[idoya.vidondo@aragonexterior.es](mailto:idoya.vidondo@aragonexterior.es)

En caso de participación independiente:

**Cámara de Comercio e Industria de Zaragoza**

**A la Att. de Miguel Ángel Martínez**

Pº Isabel la Católica, 2  
50.009 Zaragoza (España)  
T. 976 30 61 78  
F. 976 35 79 45  
[mamartinez@camarazaragoza.com](mailto:mamartinez@camarazaragoza.com)

*\* Nota: Rogamos, por favor, cumplimenten con detenimiento todos los datos de la ficha, ya que de esta ella se tomarán los datos para el catálogo de expositores y, en su caso, para el rótulo del stand.*

Además, deberá enviarse a **Aragón Exterior** lo siguiente:

- a) **Un CD-Rom con fotos de alta calidad** en formato “.jpg” de sus productos, indicando la imagen que Ustedes consideren preferente para las acciones de promoción.
- b) **Un juego de catálogos** de los productos de la empresa.
- c) **Justificante de la transferencia bancaria por el siguiente importe inicial** según el tipo de participación:
  - Participación agrupada: **1.250€**
  - Participación independiente: Coste de espacio total solicitado por la empresa menos el coste de 5m<sup>2</sup>, considerando un coste de **470€/m<sup>2</sup>** (según el siguiente tipo de cambio: 1\$USD/ 0,76€)

*Ejemplo para una empresa que solicite 12m<sup>2</sup>: 12m<sup>2</sup> – 5m<sup>2</sup> = 7m<sup>2</sup> → 3.290€*

La transferencia deberá efectuarse:

- a nombre de **Aragón Exterior, S.A.U.**
- a la cuenta corriente: **3080 0065 14 2054899527** (CAJA RURAL DE TERUEL).
- indicando en el concepto de la misma: **BIG 5 + NOMBRE DE LA EMPRESA**

La empresa deberá enviar copia del justificante de la transferencia junto con la ficha de solicitud en su caso por fax (976 39 71 61) o por email ([idoya.vidondo@aragonexterior.es](mailto:idoya.vidondo@aragonexterior.es)) **antes del próximo 30 de abril.**

Para cualquier cuestión que les surja con motivo de la feria, no duden en ponerse en contacto con nosotros.

Esperamos que esta convocatoria sea de su interés.

Atentamente,

Ignacio Martínez de Albornoz  
Director de Desarrollo Exterior  
Aragón Exterior

Javier Andonegui Herrero  
Jefe del Servicio de Promoción Exterior  
Cámara de Comercio e Industria de Zaragoza

**Ficha de solicitud**

**The BIG 5, DUBAI (del 23 al 26 de noviembre de 2009)**

**Datos de la empresa**

Razón social:..... N.I.F.: .....

Dirección:.....

C.P.: ..... Población: ..... Provincia: .....

Tel.: ..... Fax: .....

Web: ..... Email general:.....

Director de Exportación:.....

Persona de contacto: ..... Email: .....

Marcas comerciales:.....

**Datos para la gestión de su participación en la feria**

Nombre de la empresa para el catálogo y para la rotulación en el frontal del stand:  
.....

Responsable del stand: .....

Productos a exponer:

- En español: .....
- En inglés: .....

Representante en el país de la feria:

Nombre:.....

Dirección:.....

Tel:..... Fax:.....

Email: .....

**Las empresas que participen con stand propio deben indicar lo siguiente:**

Zona de Exposición:  Sector General Pabellón Español  Sector Piedra / Mármol

Espacio solicitado: ..... m<sup>2</sup>

.....  
Fecha, firma y sello de la empresa